CORE CRONO TH

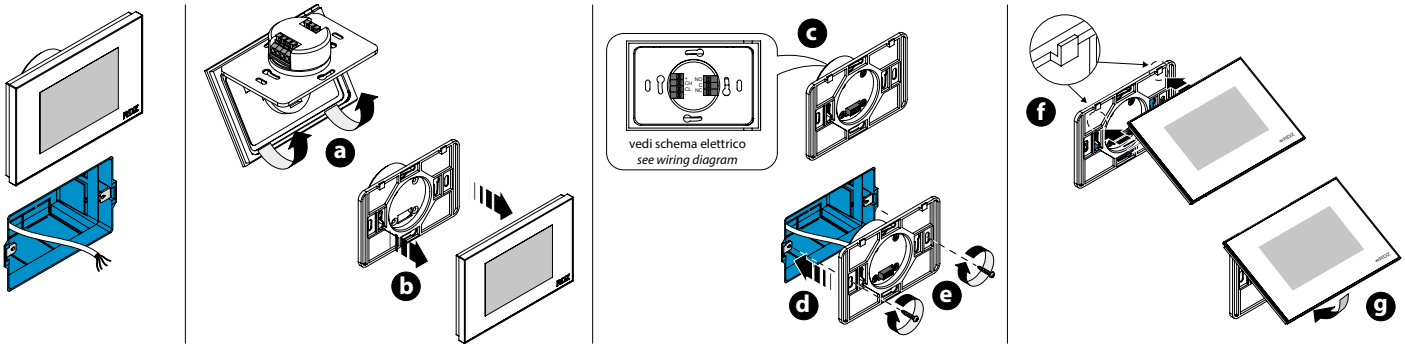
SCHEDA INSTALLAZIONE | *INSTALLATION SHEET*

Dispositivo touch ad incasso su parete, utile alla rilevazione e al controllo della temperatura e dell'umidità in ambiente (Indice di Comfort). Sviluppato per la gestione dell'impianto radiante e dell'unità di Trattamento Aria collegata.

Wall-mounted touch device, useful for detecting and controlling room temperature and humidity (Comfort Index). Designed for the management of the radiant system and connected Air Handling Unit.

Modello / *Model*	Codice / *Code*
CoRe CRONO TH	6600153

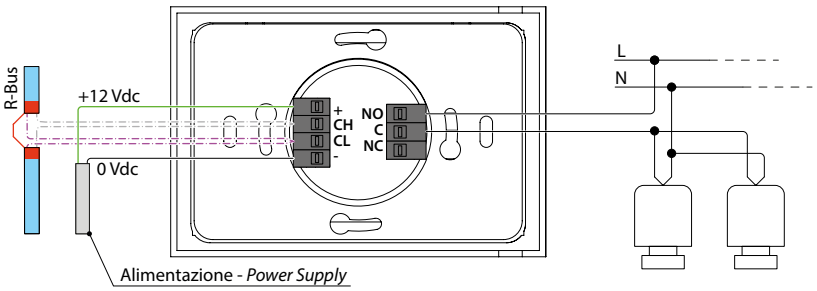
INSTALLAZIONE A PARETE - *WALL MOUNTING*



- Sganciare il frontale dal guscio posteriore agendo sulla parte inferiore del dispositivo (fig. a-b).
- Eseguire il collegamento elettrico (vedi schema sotto) senza dare alimentazione al dispositivo; utilizzare cavi di sezione 0,5 mm² (fig. c).
- N.B.: per il collegamento R-BUS utilizzare cavi schermati.
- Fissare con 2 viti il guscio posteriore sulla scatola di derivazione ad incasso (fig. d-e).
- Fissare il frontale del dispositivo al guscio posteriore avendo l'accortezza di inclinare leggermente il frontale e incastrandolo sui 2 ganci posti sulla parte superiore del guscio. Ruotare poi il frontale verso il basso (fig. f-g).

- *Unhook the front panel from the rear shell by acting on the lower part of the device (fig. a-b).*
- *Carry out the electrical connection (see diagram below) without supplying power to the device; use cables with a cross-section of 0,5 mm² (fig. c).*
- *N.B.: use shielded cables for the R-BUS connection.*
- *Fasten the rear shell to the flush-mounted junction box with 2 screws (fig. d-e).*
- *Attach the front panel of the device to the rear shell, taking care to tilt the front panel slightly by engaging it on the 2 hooks at the top of the shell. Then rotate the front panel downwards (fig. f-g).*

COLLEGAMENTI E SCHEMI ELETTRICI - *CONNECTIONS AND WIRING DIAGRAMS*



(*) Posizionare DIP 1-2 in posizione ON (switch sul retro dispositivo)
Set DIP 1-2 to ON position (switch on back of device)

Rif.	Descrizione
+	Alimentazione dispositivo +12 VDC (+)
CH	Riferimento + porta R-BUS
CL	Riferimento - porta R-BUS
-	Alimentazione dispositivo -12 VDC (-)
NO	Relè contatto Normalmente Aperto
C	Relè contatto Comune
NC	Relè contatto Normalmente Chiuso

Rif.	*Description*
+	*Device power supply +12 VDC (+)*
CH	*R-BUS port reference +*
CL	*R-BUS port reference -*
-	*Device power supply -12 VDC (-)*
NO	*Normally Open relay contact*
C	*Common relay contact*
NC	*Normally Closed relay contact*

- **COLLEGAMENTO R-BUS**
- Il cavo di comunicazione tra i vari nodi è un cavo a 2 x 0,5 mm² intrecciato e schermato, collegamento entra-esci
- La schermatura deve essere collegata creando continuità tra i vari spezzoni di cavo e messa a terra in un solo punto della rete
- Se il dispositivo si trova all'inizio o alla fine della rete bus è necessario impostare la terminazione (*)

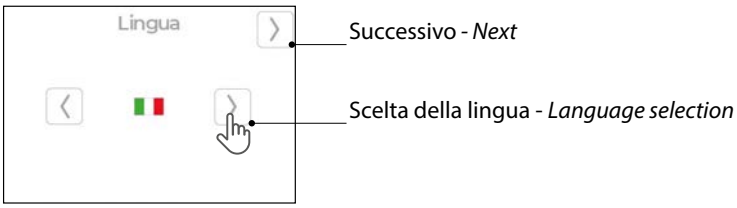
- ***R-BUS CONNECTION***
- *The communication cable between the various nodes is a 2 x 0,5 mm² twisted and shielded cable, In-Out connection*
- *The shield must be connected by creating continuity between the various pieces of cable and grounded at one point in the network*
- *If the device is at the beginning or end of the bus network, termination (*) must be set*

CONFIGURAZIONI INIZIALI O AVVIO GUIDATO - *STARTUP WIZARD*

La procedura di configurazione di CoRe CRONO TH permette di impostare i parametri necessari per un corretto funzionamento. La procedura viene proposta al primo avvio o dopo aver resettato il dispositivo dal Menù Tecnico.

The configuration procedure of CoRe CRONO TH allows the parameters required for correct operation to be set. The procedure is proposed at first start-up or after resetting the device from the Technical Menu.

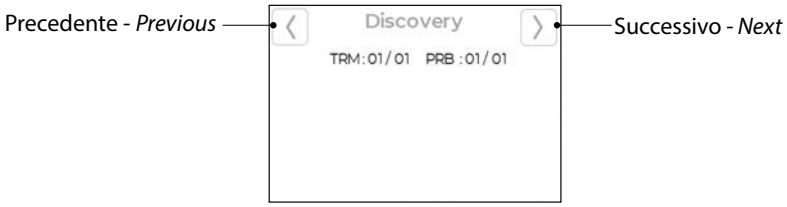
1



Lingua: utilizzando le frecce ai lati della bandierina scegliere la lingua desiderata (italiano, inglese o spagnolo). Premere sul tasto "Successivo" per passare alla prossima schermata.

Language: *using the arrows on either side of the flag, choose the desired language (Italian, English or Spanish). Press the "Next" key to go to the next screen.*

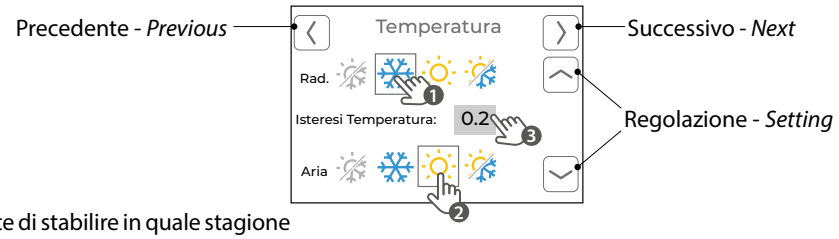
2



Discovery: la sonda rileva automaticamente tutti i dispositivi collegati all'impianto: HUB, TRM (Crono TH e/o Air Control), UTA (Unità di Trattamento Aria), MCT (Modulo Centrale Termica), PRB (CoRe T, CoRe TH, Air Speed), MIO (CoRe MZ). Per ogni tipologia verrà indicato il numero di dispositivi attualmente connessi rispetto a quelli totali collegati alla rete R-Bus. Premere sul tasto "Successivo" per passare alla prossima schermata.

Discovery: *the probe automatically detects all devices connected to the system: HUB, TRM (Crono TH and/or Air Control), AHU (Air Handling Unit), MCT (Central Heating Module), PRB (CoRe T, CoRe TH, Air Speed), MIO (CoRe MZ). For each type, the number of devices currently connected will be shown in relation to the total number of devices connected to the R-Bus network. Press the "Next" key to go to the next screen.*

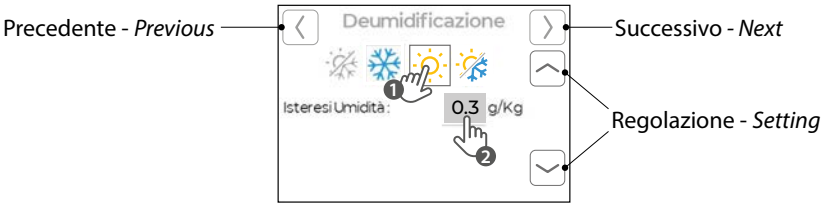
3



1. Temperatura: permette di stabilire in quale stagione impostare la funzione di gestione della Temperatura per l'attivazione dell'impianto radiante e del fancoil.
2. Isteresi Temperatura: è la differenza tra la temperatura impostata e quella rilevata e determina l'attivazione e la disattivazione della richiesta di riscaldamento/raffrescamento. É possibile impostare un valore tra 0,1 e 1,0°C (valore consigliato 0,2 °C). Modificare il dato usando i tasti "Regolazione". Durante la fase di modifica il dato sarà evidenziato in grigio. Premere sul tasto "Successivo" per passare alla prossima schermata.

1. Temperature: *allows you to specify in which season to set the temperature management function for switching on the radiant system and the fancoil.*
2. Temp. Hysteresis: *is the difference between the set and measured temperature, and determines the activation and deactivation of the heating/cooling demand. You can set a value between 0,1 and 1,0 °C (suggested value 0,2 °C). Change the value using the "Setting" keys. During the change phase, the value will be highlighted in grey. Press the "Next" key to go to the next screen.*

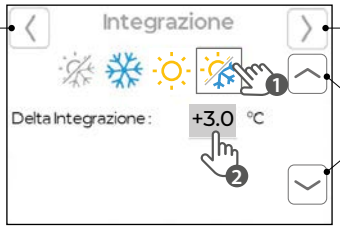
4



1. Deumidificazione: permette di stabilire in quale stagione impostare la funzione di gestione Deumidificazione.
2. Isteresi Umidità: è la differenza tra l'umidità assoluta impostata e quella rilevata e determina l'attivazione e la disattivazione della richiesta di deumidificazione. É possibile impostare un valore tra 0,1 e 3 g/kg (valore consigliato 0,3 g/kg). Modificare il dato usando i tasti "Regolazione". Durante la fase di modifica il dato sarà evidenziato in grigio. Premere sul tasto "Successivo" per passare alla prossima schermata.

1. Dehumidification: *allows to specify in which season to set the Dehumidification management function.*
2. Humidity Hysteresis: *is the difference between the set and measured absolute humidity and determines the activation and deactivation of the dehumidification request. A value between 0,1 and 3 g/kg can be set (suggested value 0,3 g/kg). Change the value using the "Setting" keys. During the change phase, the value will be highlighted in grey. Press the "Next" key to go to the next screen.*

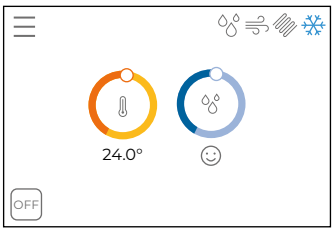
5



1. Integrazione: permette di stabilire in quale stagione impostare la funzione di gestione dell' Integrazione ad aria (se gestita dalle UTA).
2. Delta Integrazione: è il valore di temperatura che viene aggiunto o sottratto (in funzione della stagione) al set point impostato dall'utente per l'attivazione dell'integrazione termica. La richiesta termina al raggiungimento del set. É possibile impostare un valore tra 0,1 - 9,9 °C (valore consigliato +3,0 °C). Modificare il dato usando i tasti "Regolazione". Durante la fase di modifica il dato sarà evidenziato in grigio. Premere sul tasto "Successivo" per passare alla prossima schermata.

1. Integration: *allows to specify in which season to set the air integration management function (if managed by AHUs).*
2. Integration Delta: *is the temperature value that is added or subtracted (depending on the season) to the set point set by the user for the activation of thermal integration. The request ends when the set point is reached. It is possible to set a value between 0,1 - 9,9 °C (suggested value +3,0 °C). Change the datum using the "Setting" keys. During the change phase the value will be highlighted in grey. Press the "Next" key to move to the next screen.*

6

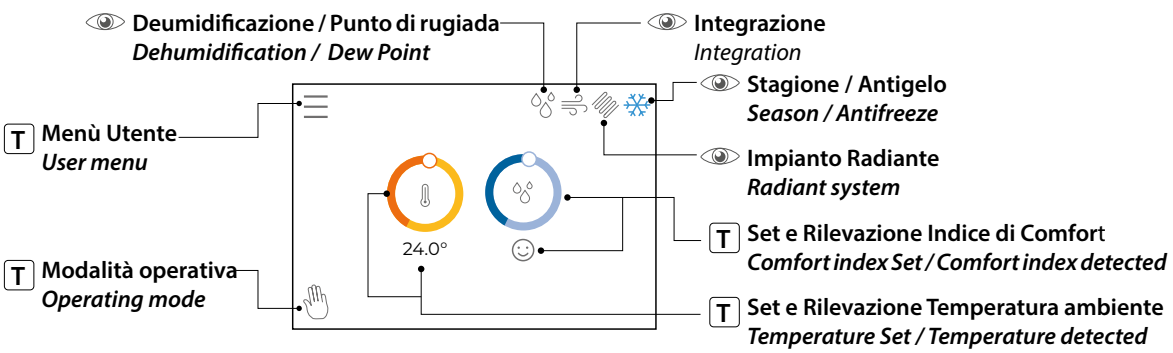


Al termine della sequenza il dispositivo mostra la schermata principale Home.

At the end of the sequence, the device shows the Home screen.

DESCRIZIONE DELLA SCHERMATA HOME - *HOME SCREEN DESCRIPTION*

T	Tasto / *Key*
👁	Icona / *Icon*



Icona / Tasto - *Icon / Key*		Descrizione	*Description*
TEMPERATURA *TEMPERATURE*	24 °C	L'icona nella schermata principale permette di visualizzare nella parte bassa la temperatura rilevata in ambiente e, tramite l'indicatore a forma di cerchio, quella desiderata (Set). Se la stagione impostata è Estate l'icona è azzurro/blu, mentre se la stagione impostata è Inverno, l'icona è di colore giallo/arancione.	*The icon on the Home screen allows to display the temperature measured in the room at the bottom and, via the circle-shaped indicator, the desired temperature (Set). If the set season is Summer, the icon is light blue/dark blue, while if the set season is Winter, the icon is yellow/orange.*
		estate *summer* / inverno *winter*	Modalità Manuale Temporaneo attiva *Temporary Manual Mode on*
INDICE DI COMFORT *COMFORT INDEX*		L'icona nella schermata principale permette di visualizzare l'Indice di Comfort che rappresenta la qualità dell'aria ambiente considerando il rapporto tra l'umidità e la temperatura rilevate. Nella parte bassa viene visualizzato l'Indice di Comfort rilevato in ambiente e, tramite l'indicatore a forma di cerchio, quello desiderato (Set). L'emoticon visualizza la situazione rilevata:	*The icon on the main screen allows to view the Comfort Index which represents the quality of the ambient air considering the relationship between the humidity and the temperature detected. In the lower part, the Comfort Index detected in the room is displayed and, using the circle-shaped indicator, the one desired (Set). The emoticon displays the detected situation:*
		Minimo - *Minimum* / Sufficiente - *Sufficient* / Buono - *Good* / Ottimo - *Excellent* / Massimo - *Maximum*	

SCHEDA INSTALLAZIONE | *INSTALLATION SHEET*

Icona / Tasto - *Icon / Key*		Descrizione	*Description*
MODALITÁ OPERATIVA *OPERATING MODE*		Accesso alla selezione della modalità operativa (per le funzionalità scaricare il Manuale Utente da QR code riportato a fine pagina)	*Access to operating mode selection (for functionalities download User Manual from QR code at the end of the page)*
DEUMIDIFICAZIONE *DEHUMIDIFICATION*		L'icona sul display rappresentata in due colori differenti, indica il diverso stato di attività: Non attivo - *Not active*	*The icon on the display, represented in two different colours, indicates the different activity status:* Attivo - *Active*
PUNTO DI RUGIADA *DEW POINT*		L'icona lampeggia quando è in corso il controllo del punto di rugiada: viene inibito temporaneamente l'impianto radiante	*The flashing icon when dew point control is in progress: the radiant system is temporarily inhibited*
INTEGRAZIONE *INTEGRATION*		Non attivo - *Not active* / Immissione di **aria fresca** in ambiente ***Cooled air** supply into the room* / Immissione di **aria calda** in ambiente ***Heated air** supply into the room*	
IMPIANTO RADIANTE *RADIANT SYSTEM*		Non attivo - *Not active* / Modalità raffrescamento *Cooling mode* / Modalità riscaldamento *Heating mode*	
STAGIONE *SEASON*		Stagione attiva: ESTATE (**modalità raffrescamento**) *Active season: SUMMER (**cooling mode**)*	Stagione attiva: INVERNO (**modalità riscaldamento**) *Active season: WINTER (**heating mode**)*
ANTIGELO *ANTIFREEZE*		L'icona lampeggia quando è in corso la modalità Antigelo	*The icon flashes when Antifreeze mode is progress*
MENÙ UTENTE *USERS MENU*		Accesso alle impostazioni utente	*Access to user settings*

AVVERTENZE GENERALI - *GENERAL WARNINGS*

ATTENZIONE: l'installazione e la manutenzione vanno eseguiti solo da personale qualificato. Gli impianti idraulici, elettrici ed i locali di installazione delle apparecchiature devono rispondere alle norme di sicurezza, antinfortunistiche e antincendio in vigore nel Paese di utilizzo.

SMALTIMENTO: in base a quanto previsto dalle seguenti direttive europee 2011/65/CE, 2012/19/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti.

CAUTION: installation and maintenance must only be carried out by qualified personnel. The hydraulic and electrical systems and the places where the equipment is to be installed must comply with the safety, accident prevention and fire prevention standards in force in the country of use.

DISPOSAL: in accordance with the provisions of the following European directives, 2011/65/EC, 2012/19/EC and 2003/108/EC, regarding reducing the use of hazardous substances in electrical and electronic equipment, in addition to waste disposal.

ALTRI DOCUMENTI - *MORE INFO*

Utilizzare il QR code fornito per accedere alla Scheda Utente e alle informazioni tecniche necessarie.
Use the QR code provided to access the user guide and necessary technical information.

RDZ
You Feel, We Care

RDZ S.p.A.
V.le Trento, 101
33077 SACILE (PN) - Italy
Tel. +39 0434.787511
Fax +39 0434.787522
info@rdz.it www.rdz.it

FAB0EC000AB.01 09/2023

Questo documento può essere soggetto a variazioni. Attraverso il QR-Code è possibile verificare l'ultimo aggiornamento disponibile. Sono vietate le modifiche manuali.
This document may be subject to change. Through the QR-Code you can check the latest available update. Manual changes are not allowed.

COMPANY WITH QUALITY SYSTEM CERTIFIED BY DNV GL = ISO 9001 =